



IT

JRB5060, JRB5061, JRB5062, JRB5063, JRB5065, JRB5066, JRB5067, JRB5068,  
JRB5069, JRB5070, JRB5076, JRB5080, JRB5085, JRB5088, JRB5089

## **INDICAZIONE**

**Assicurare il veicolo contro slittamenti.**

**Durante i lavori al servosterzo, prestare attenzione alla pulizia.**

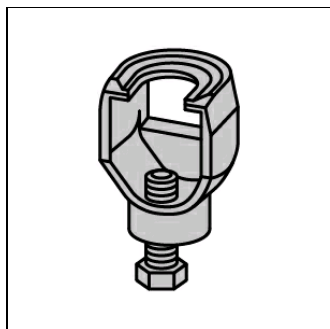
**Pulire raccordi condutture prima di staccarle.**

**Utilizzare solo panni detergenti antipilling.**

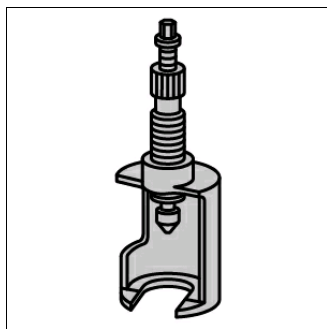
**Il livello dell'olio idraulico non deve scendere al di sotto del valore minimo durante lo spurgo.**

**Le figure di queste istruzioni d'uso sono a titolo esemplificativo e servono esclusivamente per una migliore comprensione.**

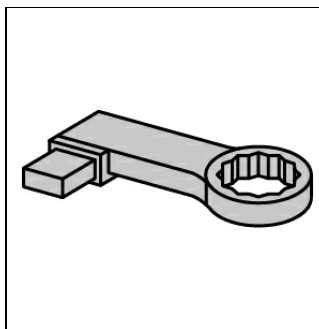
## **utensili speciali necessari**



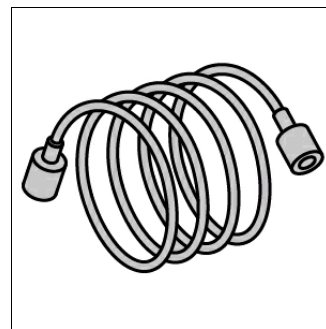
estrattore  
OE (625 589 00 35 00)



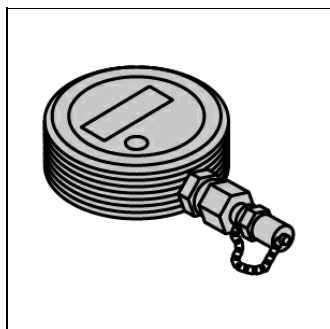
estrattore snodo sferico  
OE (655 589 00 35 00)



Chiave maschio  
OE (765 589 01 03 00)



tubo flessibile  
OE (400 589 01 91 00)



Manometro  
OE (000 589 06 21 00)

## **quantità di riempimento/coppie necessarie**

### **Quantità di riempimento e specifiche tecniche**

olio servosterzo	<b>0,00 litri</b>
Specifica olio servosterzo	<b>Osservare le specifiche del fabbricante.</b>

## **anticoppie necessarie**

**Le viti e i dadi autofissanti devono essere sempre sostituiti.**

braccio comando sterzo <b>(1)</b>	<b>(vedi figura 1) Utilizzare dado(i) nuovo(i)</b>	<b>Osservare la prescrizioni del produttore del veicolo (coppia, viti ad espansione, bloccante).</b>
tirante longitudinale comando sterzo <b>(2)</b>	<b>(vedi figura 1) Utilizzare dado(i) nuovo(i)</b>	<b>Osservare la prescrizioni del produttore del veicolo (coppia, viti ad espansione, bloccante).</b>
Tubazione di pressione olio servosterzo sulla scatola guida		<b>Osservare la prescrizioni del produttore del veicolo (coppia, viti ad espansione, bloccante).</b>
Tubazione di ricircolo alla scatola guida		<b>Osservare la prescrizioni del produttore del veicolo (coppia, viti ad espansione, bloccante).</b>
Scatola sterzo		<b>Osservare la prescrizioni del produttore del veicolo (coppia, viti ad espansione, bloccante).</b>

## **smontaggio:**

Girare lo sterzo a destra fino alla battuta d'arresto.

### **Ribaltare cabina di guida.**

Allentare il dado della testa del tirante longitudinale comando sterzo. **(3)**

Staccare testa barra dello sterzo mediante estrattore. **(4)**

Svitare dado testa barra dello sterzo. **(3)**

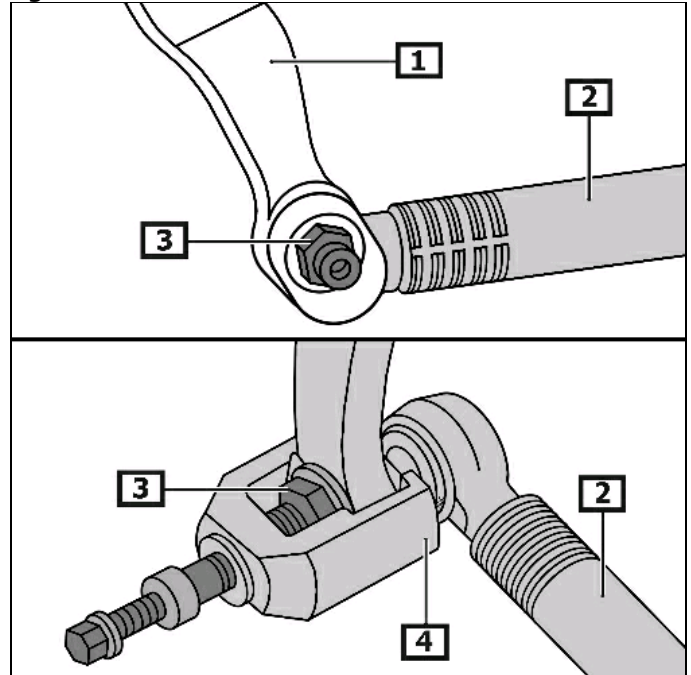
Smontare tirante longitudinale comando sterzo dal braccio comando sterzo. **(2)**

### **utensili speciali necessari**

estrattore **(4)** OE (625 589 00 35 00)

**(vedi figura 1)**

**figura 1**



**1** braccio comando sterzo

**2** tirante longitudinale comando sterzo

**3** Dado testa barra sterzo

**4** estrattore

Smontare condotta(e) idraulica dal cambio marce.

### **Raccogliere liquido fuoriuscente. osservare le disposizioni per lo smaltimento rifiuti!**

Staccare il vaso di espansione per il servosterzo e mettere da parte.

Ruotare in posizione centrale il volante dello sterzo.

Bloccare il volante contro manovre involontarie.

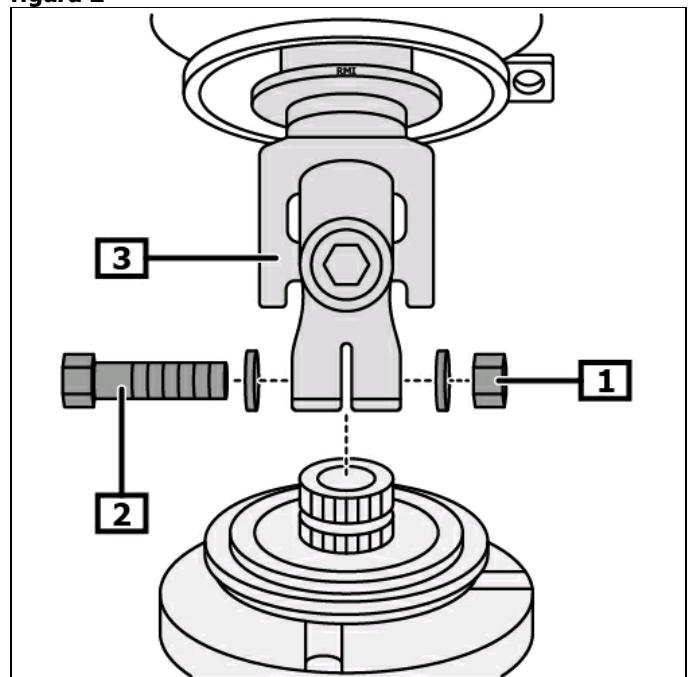
Svitare il dado per lo snodo per il piantone dello sterzo in basso. **(1)**

Svitare vite(i) per snodo per piantone dello sterzo in basso. **(2)**

Staccare lo snodo per il piantone dello sterzo in basso dallo sterzo. **(3)**

**(vedi figura 2)**

**figura 2**



**1** Dado per snodo per piantone dello sterzo in basso

**2** Vite per snodo per piantone dello sterzo in basso

**3** Snodo per piantone dello sterzo in basso

Fissare la cinghia di serraggio sullo sterzo.  
Svitare vite(i) del comando dello sterzo.  
Smontare lo sterzo con l'apposito apparecchio di sollevamento.

**utensili speciali necessari**

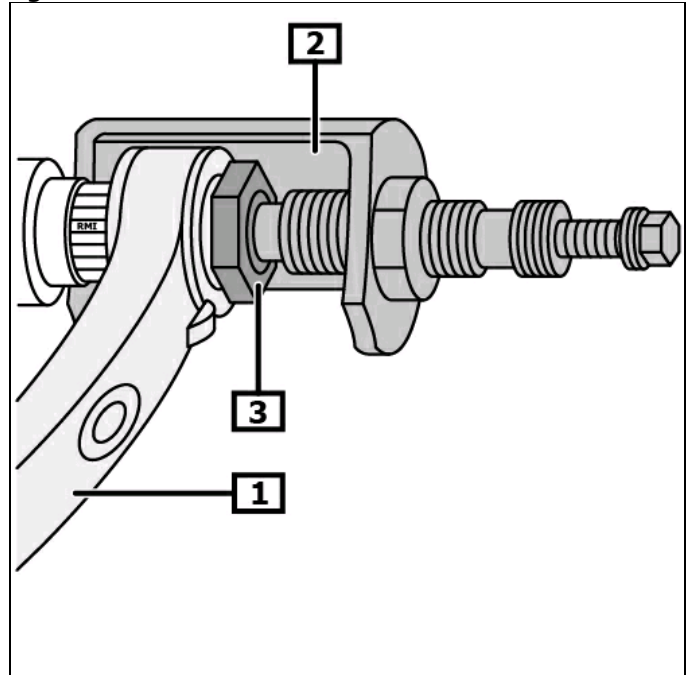
Chiave maschio **OE (765 589 01 03 00)**

Staccare il dado per la leva dell'albero dello sterzo. **(3)**  
Staccare leva dello sterzo con estrattore dalla scatola guida. **(1)**  
**(2)**  
Svitare dado(i) leva dello sterzo. **(3)**  
Smontare la leva dell'albero dello sterzo lenkstock. **(1)**

**utensili speciali necessari**

estrattore snodo sferico **(2) OE (655 589 00 35 00)**  
**(vedi figura 3)**

**figura 3**



1 braccio comando sterzo

2 estrattore snodo sferico

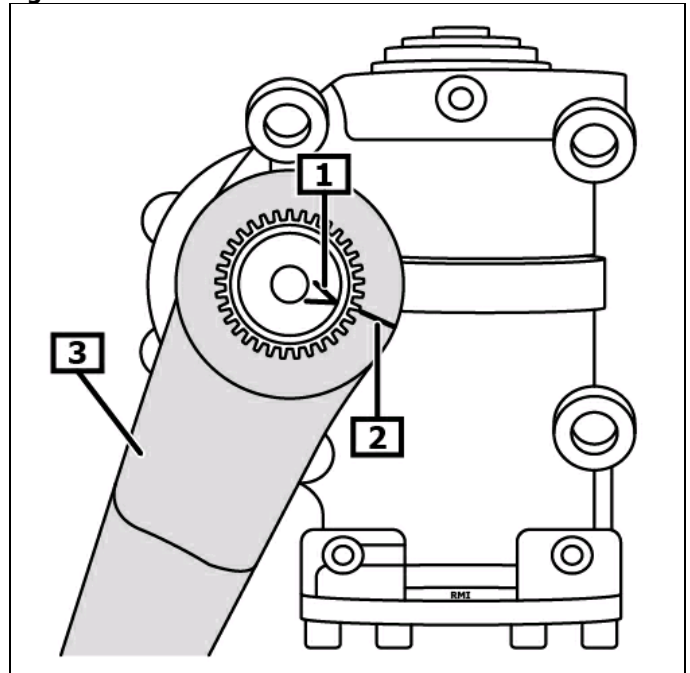
3 dado(i) leva dello sterzo

**montaggio:**

Montare la leva dell'albero dello sterzo. **(3)**  
Le marcature devono essere allineate. **(1)(2)**  
**(vedi figura 4)**

**Ulteriore montaggio nella sequenza invertita dello smontaggio.**

**figura 4**



1 marcatura(e)

2 marcatura(e)

3 braccio comando sterzo

## Spurgare il sistema di sterzata

Sollevarlo veicolo fino a quando le ruote anteriori sono libere.  
Controllare ed eventualmente correggere livello dell'olio servosterzo.

Avviare il motore e lasciare girare nel funzionamento al minimo.  
Portare in posizione centrale il volante.

Allentare controdamo(i). **(5)**

Avvitare vite(i) di regolazione fino alla battuta d'arresto. **(2)**

Stringere controdamo(i). **(5)**

**(vedi figura 5)**

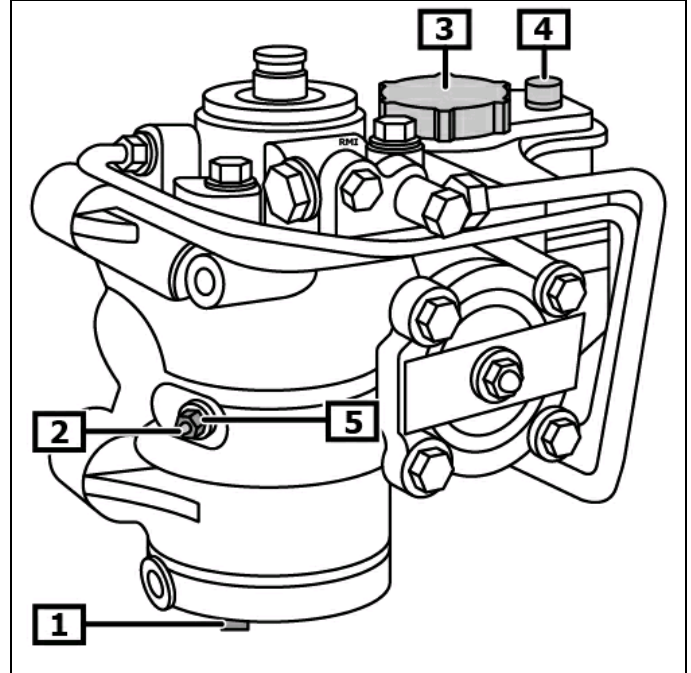
### volante a sinistra

Girare lo sterzo verso sinistra e tenere nel finecorsa per ca. 5 secondi.

Girare lo sterzo ripetutamente da battuta d'arresto a battuta d'arresto con il motore acceso, correggendo costantemente il livello dell'olio idraulico.

Il processo di spurgo è terminato quando durante lo spurgo non salgono più bolle d'aria nel contenitore.

figura 5



1 vite di regolazione

2 vite di regolazione

3 Vaschetta olio servosterzo

4 Asta livello olio

5 controdamo(i)

### volante a destra

Girare lo sterzo verso destra e tenere nel finecorsa per ca. 5 secondi.

Girare lo sterzo ripetutamente da battuta d'arresto a battuta d'arresto con il motore acceso, correggendo costantemente il livello dell'olio idraulico.

Il processo di spurgo è terminato quando durante lo spurgo non salgono più bolle d'aria nel contenitore.

### proseguo per tutti i veicoli

Spegnere motore.

**Se dopo lo spegnimento del motore il livello dell'olio nel vaso di espansione per servosterzo aumenta di più di 2 cm, è ancora presente aria nel sistema ed è necessario ripetere il processo di spurgo.**

Controllare ed eventualmente correggere livello dell'olio servosterzo.

## **Controllare la pressione di fine corsa.**

Posizionare le ruote anteriori al centro sulla tavole girevole.

- Svitare vite di chiusura. **(1)**
- Avvitare il raccordo. **(2)**
- Attaccare il tubo flessibile. **(3)**
- Collegare il manometro. **(4)**

### **utensili speciali necessari**

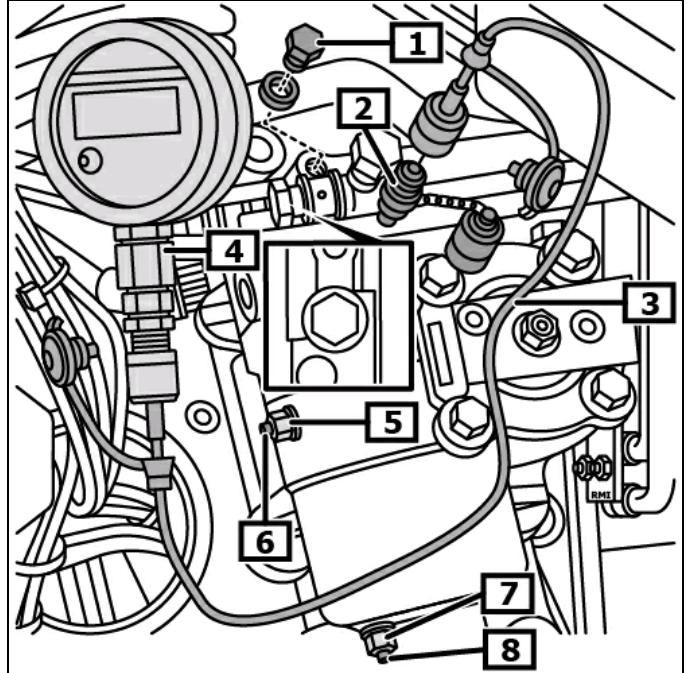
tubo flessibile **(3) OE (400 589 01 91 00)**

Manometro **(4) OE (000 589 06 21 00)**

**(vedi figura 6)**

**Rimettere cabina di guida in posizione iniziale.**

figura 6



**1 vite di chiusura**

**2 Pezzo di raccordo**

**3 tubo flessibile**

**4 Manometro**

**5 controdado**

**6 vite di regolazione**

**7 controdado**

**8 vite di regolazione**

Avviare il motore e lasciare girare con ca. 1400 - 1500/min.

Girare ripetutamente lo sterzo avanti e indietro fino alla battuta d'arresto, fino a quando la temperatura dell'olio del servosterzo raggiunge ca. 50 °C.

Girare il volante a sinistra fino alla battuta d'arresto.

Leggere e annotare la pressione sul manometro.

Girare il volante a destra fino alla battuta d'arresto.

Leggere e annotare la pressione sul manometro.

Portare in posizione centrale il volante.

Spegnere motore.

**La pressione di fine corsa deve corrispondere a 30 - 50 bar.**

**Se la pressione di fine corsa è esterno al limite di tolleranza, deve essere impostato.**

## **Impostare la pressione di fine corsa**

### **volante a sinistra**

Allentare controdamo(i). **(5)**

Avvitare vite(i) di regolazione fino alla battuta d'arresto. **(6)**

Svitare la vite di regolazione di 6 giri. **(6)**

Stringere controdamo(i). **(5)**

Avviare il motore e lasciare girare con ca. 1400 - 1500/min.

Girare il volante a sinistra fino alla battuta d'arresto.

Leggere la pressione sul manometro.

Se la pressione di fine corsa è esterno al limite di tolleranza, avvitare e riavvitare la vite di regolazione di 1/4 giri e ricontrollare la pressione.

Spegnere motore.

Stringere controdamo(i). **(5)**

Contrapporre vite(i). **(6)**

Portare in posizione centrale il volante.

Allentare damo(i). **(7)**

Avvitare vite(i) di regolazione fino alla battuta d'arresto. **(8)**

Svitare la vite di regolazione di 6 giri. **(8)**

Stringere controdamo(i). **(7)**

Avviare il motore e lasciare girare con ca. 1400 - 1500/min.

Girare il volante a destra fino alla battuta d'arresto.

Leggere la pressione sul manometro.

Se la pressione di fine corsa è esterno al limite di tolleranza, avvitare e riavvitare la vite di regolazione di 1/4 giri e ricontrollare la pressione.

Spegnere motore.

Stringere controdamo(i). **(7)**

Contrapporre vite(i). **(8)**

**(vedi figura 6)**

### **volante a destra**

Allentare controdado(i). **(5)**

Avvitare vite(i) di regolazione fino alla battuta d'arresto. **(6)**

Svitare la vite di regolazione di 6 giri. **(6)**

Stringere controdado(i). **(5)**

Avviare il motore e lasciare girare con ca. 1400 - 1500/min.

Girare il volante a destra fino alla battuta d'arresto.

Leggere la pressione sul manometro.

Se la pressione di fine corsa è esterno al limite di tolleranza, avvitare e riavvitare la vite di regolazione di 1/4 giri e ricontrollare la pressione.

Spegnere motore.

Stringere controdado(i). **(5)**

Contrapporre vite(i). **(6)**

Portare in posizione centrale il volante.

Allentare controdado(i). **(7)**

Avvitare vite(i) di regolazione fino alla battuta d'arresto. **(8)**

Svitare la vite di regolazione di 6 giri. **(8)**

Stringere controdado(i). **(7)**

Avviare il motore e lasciare girare con ca. 1400 - 1500/min.

Girare il volante a sinistra fino alla battuta d'arresto.

Leggere la pressione sul manometro.

Se la pressione di fine corsa è esterno al limite di tolleranza, avvitare e riavvitare la vite di regolazione di 1/4 giri e ricontrollare la pressione.

Spegnere motore.

Stringere controdado(i). **(7)**

Contrapporre vite(i). **(8)**

**(vedi figura 6)**

### **Ribaltare cabina di guida.**

#### **proseguo per tutti i veicoli**

Smontare gli utensili speciali. **(2) - (4)**

Avvitare vite di chiusura. **(1)**

**(vedi figura 6)**

Controllare ed eventualmente correggere livello dell'olio servosterzo.

### **Rimettere cabina di guida in posizione iniziale.**

Eeguire la prova su strada

Controllare l'ermeticità dei componenti dello sterzo.